

## INTRODUCTION

*« Ceux qui ne lisent pas l'histoire et ne la comprennent pas sont condamnés à la répéter. »*  
Harry Truman

En Colombie-Britannique, nous avons la chance d'avoir un riche héritage avec lequel enseigner à nos enfants. L'aventure de B.C. Packers incorpore l'histoire, la culture et l'économie dans le tissu de notre province.

Leur histoire, notre histoire, commence en 1902 avec l'achat par la B.C. Packers Association de quelques conserveries à Steveston. Avant 1902, les conserveries de Steveston appartenaient à l'ABC Canning Company, à J.H. Todd and sons et à Marshall English.

Avant d'explorer ce site, posez-vous les trois questions suivantes :

En quoi la Colombie-Britannique serait-elle différente aujourd'hui si B.C. Packers n'avait pas existé?

Pourquoi Steveston était-il au cœur de l'action?

Pourquoi est-ce important pour nous d'étudier ces gens et leurs expériences?

### **Avant de commencer à utiliser ce site:**

- Familiarisez les élèves avec les caractéristiques et les symboles qu'ils rencontreront sur le site en les dirigeant vers la section « Préparatifs en classe » des Ressources d'apprentissage.
- Offrez aux élèves de nombreuses occasions de lire pour diverses raisons. Par exemple, demandez-leur de lire des magazines, des journaux, du matériel de référence et des images visuelles.
- Reportez-vous à la bibliographie, au glossaire et aux liens externes dans les Ressources d'apprentissage pour vous documenter et offrir cette information à vos élèves.
- Pendant le chargement du site, regardez la carte cibler Steveston. Quel processus a-t-on utilisé? À votre avis, pourquoi l'introduction au site se fait-elle de cette façon? Réfléchissez à ce que c'était que de vivre dans un des endroits indiqués. Regardez l'introduction plusieurs fois et demandez aux élèves de dresser une liste de tout ce qu'ils voient dans chaque image et de partager cette liste avec au moins un autre élève. Les illustrations de la page principale proviennent de ces trois images montrées au début. Demandez à des groupes de 4 à 6 élèves de dresser une liste de tout ce qu'ils voient dans les images et d'expliquer pourquoi ces images ont été choisies.

Plus tard, invitez les élèves à créer leur propre page principale pour « Dans leurs mots » en utilisant les images de ce site ou des images d'autres sites d'archives pour mettre en évidence celles qu'ils considèrent éloquentes.

---

## MODULE 1: LA PÊCHE ET LA FLOTTE

*« L'histoire est le souvenir de choses qui ont été dites et faites. »*

Carl L. Becker

En lisant cette section, tenez compte des questions suivantes qui vous guideront dans la collecte d'information et dans vos réflexions :

- Quelles qualités les pêcheurs associés à B.C. Packers manifestaient-ils?
- Quelle méthode de pêche était la plus efficace?
- Pourquoi un si grand nombre de nationalités étaient-elles associées à l'industrie de la pêche?
- Pourquoi est-ce important d'étudier l'histoire de B.C. Packers et la contribution de cette compagnie à l'économie de notre province?
- Qui étaient les plus importants travailleurs de la conserverie?
- Comment la compagnie B.C. Packers a-t-elle aidé à façonner le paysage de notre province?
- Quelles ont été les répercussions de la fermeture de la conserverie sur la région côtière de la C.-B.?

Voici quelques-unes des principales personnes associées à l'industrie de la mise en conserve : Alexander Ewan, William Watts, Alexander Watson, Henry Doyle, Marshall English et H. Bell-Irving. Découvrez comment chacun de ces hommes a influencé le développement de l'industrie de la mise en conserve de la Colombie-Britannique. Rédigez un paragraphe court sur chacun de ces hommes et peignez ou dessinez un portrait pour accompagner votre paragraphe.

Après avoir lu sur la vie d'un pêcheur, dressez une liste des qualités dont un pêcheur a besoin, selon vous, pour réussir. Écrivez un ou deux paragraphes qui explorent plus profondément la vie de pêcheurs.

Pour préparer les élèves à lire sur les pêcheurs et leur rôle dans la vie de B.C. Packers, demandez-leur de regarder les photos dans cette section. Quand ils se seront familiarisés avec ces photos, demandez-leur de créer un portrait au fusain, au crayon brun ou à l'aquarelle d'un pêcheur de cette époque tel qu'ils l'imaginent. Affichez ces portraits.

Lisez les paroles d'un véritable pêcheur pour vous faire une idée de ce qu'était la pêche aux débuts de l'industrie. Demandez à un élève de lire à haute voix un de 16 extraits de cette section et à un autre élève de donner une explication plus détaillée de ce passage.

Après la lecture de ces extraits, demandez aux élèves de les faire revivre en créant des sketches.

Un magazine de plein air publie une série d'articles sur les différentes méthodes de pêche. Divisez la classe en 6 groupes et assignez à chaque groupe l'étude d'une des méthodes de pêche décrites dans cette section. Chaque article devrait expliquer la méthode de pêche et traiter de son utilisation sur le fleuve Fraser.

De 1900 à 1960, de nouvelles technologies ont transformé l'industrie de la pêche. Utilisez des outils comme le tableau PMI (plus/moins/intéressant) pour recueillir de l'information sur ces changements. Utilisez ensuite cette information pour réagir à l'énoncé suivant :

« L'apparition de moteurs à bord de bateaux a contribué au déclin de la pêche. »

Menez un débat ou une discussion en groupe avec des représentants de deux points de vue contraires. Justifiez le vôtre.

Concevez la première page d'un journal qui aurait été publié pendant les premières années de B.C. Packers. Incluez des renseignements sur de nouvelles machines de la chaîne de mise en conserve, le nombre de saumons capturés, l'initiation d'un nouveau groupe d'immigrants à la vie de conserverie ou une étude exhaustive de l'économie en développement de la Colombie-Britannique. Dessinez une première page consacrée aux mêmes sujets, mais cette fois vers la fin de l'existence de B.C. Packers.

Comparez et différenciez les techniques de pêche utilisées en Colombie-Britannique au début des années 1900 et celles utilisées au Japon pendant la même période. Créez un graphique ou un diagramme en toile d'araignée pour illustrer vos conclusions. La pêche à la traîne, la pêche à la senne coulissante et la pêche aux filets maillants sont les trois méthodes de pêche commerciale utilisées de nos jours. Découvrez comment chaque méthode de pêche fonctionne et rédigez un paragraphe pour en décrire les étapes. Comparez les méthodes et déterminez laquelle est la plus efficace. Tenez une séance de remue-méninges pour expliquer pourquoi seules ces méthodes de pêche sont utilisées dans nos eaux. Découvrez s'il en est ainsi pour la pêche sur la côte est.

Dressez une liste de mots nouveaux et organisez-les par catégorie ou groupe. Continuez d'ajouter à la liste des mots appris dans chacune des trois autres sections. Créez un dictionnaire illustré quand vous aurez fini d'explorer le site Web.

La bibliothèque numérique de UBC contient plusieurs milliers de photos provenant de la Fisherman Publishing Society Collection <[angel.library.ubc.ca](http://angel.library.ubc.ca)>. Regardez-en quelques-unes et dessinez un bateau de pêche qui, selon vous, représente ceux qui étaient utilisés sur le fleuve Fraser dans les années 1940.

---

## MODULE 2 : LA COMPAGNIE ET SES EMPLOYÉS

*L'essentiel de l'histoire, ce n'est pas ce qui est arrivé, mais ce que les gens en pensaient et en disaient.*  
Frederic William Maitland

En lisant cette section, tenez compte des questions suivantes qui vous guideront dans la collecte d'information et dans vos réflexions.

- Pourquoi la côte de la Colombie-Britannique était-elle l'emplacement idéal d'une série de conserveries de poisson?
- Quels importants événements canadiens survenus entre 1880 et 1914 ont affecté l'industrie de la pêche?
- Quelles répercussions la guerre a-t-elle eues sur la main-d'œuvre des conserveries?
- Comment les noms de différentes conserveries survivent-ils aujourd'hui? Quelle est l'importance de cette survie pour nous?
- À quelles épreuves et à quels défis les immigrants en Colombie-Britannique ont-ils fait face? Pourquoi ont-ils décidé de quitter leur patrie?
- Pourquoi les Premières nations étaient-elles si intimement liées à la pêche et à la conserverie?
- Quelle a été l'incidence de l'immigration sur l'industrie de la pêche et la Colombie-Britannique au début du 20<sup>e</sup> siècle?

Les photos sur la première page de cette section représentent les travailleurs de B.C. Packers. Étudiez ces photos et créez une légende ou un dialogue pour trois de ces photos. Utilisant ces renseignements comme point de départ, parcourez cette section pour en apprendre davantage sur ces gens. Choisissez un groupe sur lequel rédiger un texte plus détaillé.

Choisissez un des groupes ethniques qui ont travaillé à la conserverie et renseignez-vous davantage sur ce groupe. À l'aide de données historiques, découvrez leurs procédures d'immigration, leurs conditions de vie et de travail au Canada, le nombre d'immigrants de leur pays au Canada et les raisons pour lesquelles ils voulaient venir au Canada.

Pendant la Seconde guerre mondiale, les Canadiens japonais ont tout perdu et ont été expulsés vers l'intérieur de la Colombie-Britannique. Consultez un des sites Web mentionnés dans la section des ressources de ce site pour en apprendre davantage sur les années d'internement. Écrivez dans votre journal comme si vous étiez là avec eux. Confiez vos pensées et vos émotions concernant les conditions de vie, le traitement physique et émotif et la perte de toutes possessions. C'était la deuxième fois que les Canadiens japonais étaient victimes de discrimination, la première fois ayant eu lieu au début des années 1900.

Expliquez en quoi les rôles changeants des hommes et des femmes se différencient dans cette industrie. Comparez-les aux rôles des hommes et des femmes dans la société d'aujourd'hui.

La United Fishermen and Allied Workers Union, fondée en 1945, est toujours active de nos jours. Comparez son mandat d'alors avec celui d'aujourd'hui. Les syndicats existent pour protéger les droits des travailleurs. Discutez des défis que doit relever un nouveau syndicat.

La bibliothèque numérique de UBC détient des photos de la Japanese Canadian Photo Collection <[angel.library.ubc.ca](http://angel.library.ubc.ca)>. Consultez cette collection pour vous faire une meilleure idée de ce qu'était la vie des Canadiens japonais. Écrivez vos idées sur le traitement réservé aux Canadiens japonais de 1906 à aujourd'hui.

Rendez-vous au Vestiaire pour écouter les histoires de sept travailleurs. Créez un graphique ou un diagramme en toile d'araignée et ajoutez-y une liste des points communs que partagent ces travailleurs. Choisissez un travailleur ou une travailleuse qui vous intéresse le plus et renseignez-vous davantage sur sa vie et sur l'incidence du travail à la conserverie sur cette vie.

---

## MODULE 3 : MISE EN CONSERVE ET TRAITEMENT

*Nous apprenons par l'exemple et de l'expérience directe car il y a de réelles limites à la pertinence de l'enseignement verbal.*  
Malcolm Gladwell

En lisant cette section, tenez compte des questions suivantes qui vous guideront dans la collecte d'information et dans vos réflexions.

- À quels égards la mise en conserve du saumon d'aujourd'hui diffère-t-elle de la façon dont elle s'effectuait aux débuts de l'industrie?
- Comment le réseau de distribution du saumon en conserve s'est-il développé?
- Quelle a été l'importance de la conserverie pour le développement économique de la Colombie-Britannique?
- Pourquoi les conserveries ont-elles fini par disparaître des côtes de la Colombie-Britannique?

Écoutez la transcription des paroles de Henry Barker qui décrit la saison de pêche de 1905 et réagissez par écrit à ce qu'il dit. Choisissez votre public possible : les politiciens locaux, le grand public ou les clients de la conserverie. Rédigez une lettre, créez un balado ou une réponse audio au contenu de la transcription.

Observez les étapes de la mise en conserve du saumon, allant du déchargement des bateaux à la mise en caisses des boîtes de saumon. Créez un organigramme ou un diagramme en toile d'araignée pour décrire en détail les processus et les plus importants éléments de chaque étape.

Les conserveries existaient non seulement à Steveston, mais tout le long de la côte de la C.-B. Sur une carte de la Colombie-Britannique, inscrivez le nom des principales masses d'eau, des conserveries et des villes et collectivités près des conserveries. En petits groupes, discutez des raisons pour lesquelles ces emplacements ont été choisis plutôt que d'autres.

---

## MODULE 4 : PRODUITS ET COMMERCIALISATION

*« La publicité est la plus grande forme d'expression artistique du vingtième siècle. »*  
Marshall McLuhan

En lisant cette section, tenez compte des questions suivantes qui vous guideront dans la collecte d'information et dans vos réflexions.

- Pourquoi est-ce si important de faire de la publicité pour votre produit?
- À quel point la variété des étiquettes de boîtes de poisson a-t-elle influencé les ventes?
- Pourquoi appelait-on la marque « Clover Leaf »?
- Qu'est-ce qui a mené à l'élargissement de sa gamme de produits?

- Comment ont-ils fait de la publicité pour leurs produits et comment sont-ils devenus l'un des plus importants spécialistes de commercialisation de poisson au monde?

Écoutez les annonces pour les produits de poisson des marques Clover Leaf et Rupert. Analysez- en le contenu à l'aide du Code des normes de la publicité que vous trouverez sur le site du Réseau Éducation-Médias à [www.media-awareness.ca](http://www.media-awareness.ca). Discutez de vos conclusions en groupe. Rédigez une annonce interactive qui pourrait paraître dans un site Web ou dans un message publicitaire traditionnel à la radio. Créez un scénario de message publicitaire basé sur vos idées, vous reportant à ce que vous avez appris sur le produit et aux normes à suivre.

Organisez une campagne de collecte d'aliments, n'acceptant que du poisson en boîte. À mesure que les dons arrivent, servez-vous en pour construire un bateau de pêche ou un bâtiment de conserverie. Prenez des photos de votre œuvre en cours de réalisation pour vous en servir plus tard dans une publicité encourageant les dons à la collectivité. Faites don des conserves à la banque alimentaire locale.

Regardez la vidéo « Silver Harvest » et écrivez vos impressions du contenu relativement à l'époque représentée. Faites des commentaires sur le style de vêtements, le langage utilisé et la préparation des aliments. Créez un diagramme de Venn qui montre les ressemblances et les différences entre le contenu de la vidéo et ce qui se passe aujourd'hui.

Regardez l'affiche montrant tout le saumon en conserve qui était envoyé en Angleterre pendant la Seconde guerre mondiale pour nourrir les soldats et les civils. Lisez l'affiche attentivement et dressez une liste des différentes techniques et du langage utilisés pour transmettre le message au public. Créez une série de trois ou quatre caricatures politiques pour transmettre le même message.

Amenez des étiquettes de boîtes de saumon et d'autres sortes de poisson et présentez-les ensemble. Rassemblez des étiquettes Clover Leaf actuelles et comparez à celles qui paraissent sur le site. Qu'est-ce qui a changé avec le temps, qu'est-ce qui n'a pas changé? Qu'est-ce qui rend une étiquette attrayante? Concevez une étiquette Clover Leaf pour commémorer le 100<sup>e</sup> anniversaire de B.C. Packers.

Les emballages des produits de marques Clover Leaf et Rupert ont toujours été très attrayants et accrocheurs. Discutez des raisons pour lesquelles vous croyez qu'il en était ainsi en regardant des échantillons de ces produits et déterminez quelles techniques étaient utilisées.

---

## CONCLUSION

« Le vrai voyage de découverte ne consiste pas à rechercher de nouveaux paysages, mais à poser des yeux neufs dessus. »

Marcel Proust

À la fin de votre voyage dans l'histoire de B.C. Packers, discutez des trois questions soulevées au début du site Web :

- En quoi la Colombie-Britannique serait-elle différente aujourd'hui si B.C. Packers n'avait pas existé?
- Pourquoi Steveston était-il au cœur de l'action?
- Pourquoi est-ce important pour nous d'étudier ces gens et leurs expériences?

Partagez ce que vous avez appris avec d'autres personnes en créant un portfolio, un journal, une présentation Keynote ou PowerPoint, une vidéo ou un balado.